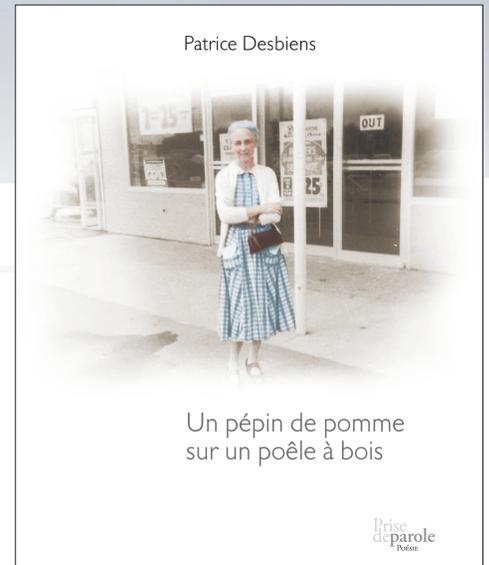


# Fiche pédagogique

NIVEAU SECONDAIRE



## Titre

Un pèpin de pomme  
sur un poêle à bois

## Auteur

Patrice Desbiens

## Éditeur

Éditions Prise de parole  
Sudbury (Ontario)

## Genre

Poésie • 61 pages

## Thématique principale et thématiques secondaires

L'enfance

- La pauvreté
- La figure maternelle
- Le deuil
- La francophonie en milieu minoritaire

## Lecteur cible

Secondaire – 16 ans et plus

## Résumé

Dans *Un pépin de pomme sur un poêle à bois*, Patrice Desbiens raconte sa jeunesse passée à Timmins, en Ontario. Orphelin de père dès son jeune âge, il vit avec sa mère, Fleur-Ange Scanlan, dans une grande précarité qui se reflète dans le regard que les autres portent sur sa famille. Le récit qu'il fait de ses joies et de ses découvertes d'enfant se double d'un émouvant hommage à sa mère, plusieurs années après le décès de celle-ci. Mêlant les perspectives et les époques, Desbiens adopte tantôt le point de vue de l'enfant qu'il a été, et tantôt celui de l'homme qu'il est devenu et qui s'est exilé à Québec. Ce long récit poétique se veut une façon pour l'auteur de faire revivre sa mère à travers l'écriture.

## Contexte(s) et lieu(x) de l'histoire

**Le récit se situe principalement à Timmins**, en Ontario, dans les années 1950 et 1960. Le narrateur évoque plusieurs éléments de la culture populaire anglophone – jouets, émissions de télévision, groupes de musique – propres à cette époque, de même que des grands événements historiques, notamment l'assassinat de John Fitzgerald Kennedy.

Au cœur du recueil se trouve un commentaire sur la double marginalisation dont Desbiens a été victime à l'enfance : pauvres et francophones, sa mère et lui sont sujets aux moqueries et même au mépris de leurs concitoyens. Desbiens présente l'Anglophone comme une figure d'autorité sociale et économique exerçant son pouvoir au détriment des francophones.

L'auteur met également en scène l'acte d'écriture de ses souvenirs, qui survient plusieurs années après son départ de Timmins. Il réside alors à Québec, au début des années 1990, et mène une vie de bohème.

## Particularités du livre

**Type de texte :** poèmes

**Structure et contenu :** Long poème divisé en strophes et rédigé en vers libres, écrit à la première personne, accompagné de quelques photos de l'auteur enfant, abondante ponctuation, vocabulaire simple avec quelques régionalismes plus pointus, références à la culture populaire, commentaire sur la situation des francophones en milieu minoritaire, poésie autobiographique.

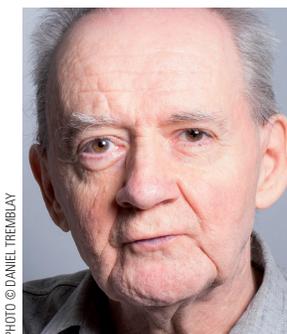


PHOTO © DANIEL TREMBLAY

## Biographie de l'auteur

Originaire de Timmins, en Ontario, **Patrice Desbiens** est une des voix majeures de l'Ontario français. Auteur d'une trentaine de titres en une quarantaine d'années, il est un des rares poètes qui connaissent à la fois le succès critique et le succès populaire. Fin observateur du quotidien et faisant preuve d'un parti pris, et même d'une tendresse, pour les petites gens, Desbiens creuse depuis ses débuts les thèmes de la dualité linguistique, de la précarité et de l'amour, heureux et malheureux. Chansonniers et musiciens du Québec – Chloé Sainte-Marie, Richard Desjardins, ainsi que le guitariste René Lussier –, et de l'Ontario – Serge Monette et le groupe Konflikt Dramatik – ont

mis ses textes en musique. *Un pépin de pomme sur un poêle à bois* a été porté à la scène et est disponible gratuitement en livre audio, dans une lecture de Jean Marc Dalpé, sur le site d'Ici Radio-Canada.

## Source

Lecture d'*Un pépin de pomme sur un poêle à bois* par Jean Marc Dalpé, ICI Radio-Canada : <https://ici.radio-canada.ca/premiere/premiereplus/arts/a/105807/pepin-pomme-poele-a-bois-patrice-desbien-dalpe>

# Activités pédagogiques

## Prélecture

### Titre de l'activité : De l'art de juger un livre par sa couverture

**Objectifs :** Préparer les élèves à la lecture en analysant le paratexte du livre. Compléter leurs hypothèses par le visionnement d'une courte vidéo.

**Mise en contexte :** La couverture d'un livre fournit aux lecteurs des indices sur l'histoire et les intentions de l'auteur. À partir du titre et de l'image de la première de couverture, du poème en quatrième de couverture et d'un extrait vidéo, les élèves sont en mesure de déduire les thèmes abordés dans un ouvrage.

**Matériel nécessaire :** projecteur multimédia ou tableau blanc interactif

**Durée approximative :** de 35 à 40 minutes

**Nombre :** groupe classe

**Démarche : a)** Projeter sur un écran la première de couverture et le poème en quatrième de couverture. À partir du titre, de l'image et du texte, inviter les élèves à élaborer des hypothèses quant aux thèmes abordés et au type de poésie proposé par l'auteur.

Quels indices le champ lexical de l'extrait leur donne-t-il ? Quelle est la symbolique des éléments visuels présentés en couverture ? En quoi ceux-ci dialoguent-ils avec le titre ? Plus généralement, quel rapport les élèves entretiennent-ils avec la poésie, et avec la présentation visuelle des livres ?

**b)** L'artiste en illustration et en animation Marielle Dalpé a mis en images un extrait du recueil *Un pépin de pomme sur un poêle à bois*. En classe, visionner la vidéo, puis demander aux élèves de compléter leurs observations et d'émettre de nouvelles hypothèses sur les thèmes et les enjeux abordés dans le recueil.

**Source :** <https://vimeo.com/127612149>

### Titre de l'activité : À la découverte des poètes locaux

**Objectifs :** Comprendre comment les contextes géographique et sociohistorique influencent la production littéraire. Connaître des poètes locaux. Faire une recherche et produire une analyse de poème qui prenne en compte le contexte dans lequel il a été écrit. Exprimer les résultats de la recherche sous forme de présentation orale.

**Mise en contexte :** La poésie de Patrice Desbiens est intimement liée à ses origines, qui lui inspirent nombreuses réflexions et prises de position. Il puise dans son enfance et son passé une foule de références culturelles et sociales, qui parsèment ses nombreux livres. Tout comme les poètes, les élèves vivent dans un contexte particulier qui influence leur perception et qui affecte leur développement personnel. En creusant le parcours de poètes de leur région, ils sont en mesure de soupeser l'importance du contexte dans lequel les œuvres sont créées. L'utilisation d'une plateforme telle que Prezi pour présenter leur réflexion permet de schématiser les liens entre les éléments de leur recherche et offre un support visuel dynamique.

**Matériel nécessaire :** Prezi ou PowerPoint

**Durée approximative :** trois blocs de 35 à 40 minutes

**Nombre : a)** petits groupes **b)** groupe classe

**Démarche : a)** Demander aux élèves de former des groupes de deux ou trois personnes et de choisir comme sujet de leur présentation un poète de leur région ou de leur province. Les inviter à faire des recherches sur

la vie de l'artiste, ses principales œuvres, son style, le ou les registres de langue présents dans ses poèmes, ses thèmes de prédilection, ainsi que sur les lieux et les événements locaux qui l'ont inspiré. Conclure la présentation par l'analyse d'un poème ou d'un extrait d'au moins dix vers en faisant des liens avec ce qu'ils auront découvert sur le poète choisi. L'utilisation de matériel visuel (cartes, photographies) et de la plateforme Prezi ou du logiciel PowerPoint est fortement conseillée.

**b)** Présenter les résultats de la recherche devant la classe.

**Source :** [www.prezi.com](http://www.prezi.com)

## Lecture

### Titre de l'activité : Cercle de lecture poétique

**Objectifs :** Exprimer oralement son interprétation d'un texte de poésie et ses questions sur ce texte. Répondre aux questions de ses camarades de classe, ou réfléchir ensemble à des pistes de réponse. Identifier les ressources permettant d'approfondir la compréhension d'une œuvre littéraire.

**Mise en contexte :** Chaque élève développe sa propre compréhension d'un texte de poésie à partir de son vécu et de ses lectures antérieures. En se regroupant et en discutant ensemble de l'œuvre qu'ils sont en train de lire, les élèves peuvent échanger leurs impressions et enrichir la perspective qu'ils ont de cette œuvre.

**Matériel nécessaire :** aucun

**Durée approximative :** trois blocs de 15 à 20 minutes

**Nombre :** petits groupes

**Démarche :** À trois moments lors de la lecture d'*Un pépin de pomme sur un poêle à bois*, demander aux élèves de se réunir en groupes de trois ou quatre et de discuter de ce qu'ils comprennent de l'œuvre. Attribuer des rôles aux élèves de chaque équipe en fonction de ses forces. Par exemple, l'élève peut être spécialiste des mots (responsable des définitions), spécialiste du style (responsable des figures de style), spécialiste des liens (responsable de faire des liens entre l'œuvre et le contexte dans lequel elle s'inscrit) ou spécialiste des illustrations (responsable d'illustrer, par le dessin ou tout autre médium, certains passages afin de faciliter la compréhension des autres membres du groupe). Les inviter à développer des hypothèses sur les passages plus difficiles et à aller chercher des réponses dans le dictionnaire, dans Internet ou auprès de personnes ressources.

### Titre de l'activité : Question de style

**Objectifs :** Identifier les figures linguistiques propres au genre poétique. Analyser l'effet qu'elles produisent et les différentes interprétations qu'elles peuvent avoir dans le contexte du poème.

**Mise en contexte :** La poésie est un genre reconnu pour ses figures de style et ses jeux sur la polysémie des mots. Ces figures modifient le langage ordinaire afin de le rendre plus expressif. La poésie est par conséquent le type de texte idéal pour repérer et étudier ces phénomènes.

**Matériel nécessaire :** photocopie de la feuille reproductible

**Durée approximative :** deux blocs de 35 à 40 minutes

**Nombre :** individuellement

**Démarche :** Tout au long de la lecture d'*Un pépin de pomme sur un poêle à bois*, remplir le tableau de la feuille reproductible. S'aider au besoin des informations contenues sur le site *Études littéraires*.

**Source :** [www.etudes-litteraires.com/figures-de-style/index-figures.php](http://www.etudes-litteraires.com/figures-de-style/index-figures.php)

## Titre de l'activité : Ma ville en vers

**Objectifs :** Écrire un poème. Employer les techniques propres au genre poétique.

**Mise en contexte :** Dans *Un pépin de pomme sur un poêle à bois*, Patrice Desbiens s'inspire de sa ville natale, Timmins, qu'il décrit avec ses yeux d'enfant. Ses poèmes permettent de découvrir la ville où il a grandi d'une perspective sociale et intime, car Desbiens met l'accent sur les lieux et les événements qui l'ont marqué personnellement, qu'il s'agisse de grands moments de l'histoire ou de petites anecdotes de son quartier. Par la poésie, l'élève apprend à ressentir et à exprimer quelque chose par rapport à son environnement qui dépasse la description géographique ou touristique.

**Matériel nécessaire :** matériel de bricolage; ordinateur et webcam; tableau blanc interactif ou projecteur multimédia; instrument de musique et enregistreuse

**Durée approximative :** trois blocs de 35 à 40 minutes

**Nombre :** a) et b) individuellement c) groupe classe

**Démarche :** a) Demander aux élèves de rédiger un poème d'une longueur d'au moins quinze vers qui raconte poétiquement quelque chose à propos de la ville où ils ont grandi ou qu'ils habitent. Ils peuvent s'inspirer des figures relevées lors de l'exercice « Question de style ».

b) À la maison, inviter les élèves à transformer leur poème en une chanson, un vidéoclip ou une œuvre d'art visuelle.

c) Présenter les résultats devant la classe. Chaque élève est invité à présenter brièvement les caractéristiques de la ville et les émotions qu'il a tenté de transmettre par son œuvre, ainsi que les moyens pour y parvenir.

## Titre de l'activité : La chasse aux fossiles

**Objectifs :** Identifier le vocabulaire et les références propres à une période révolue de l'histoire. Faire des parallèles avec l'époque contemporaine.

**Mise en contexte :** L'action principale d'*Un pépin de pomme sur un poêle à bois* se déroule dans les années 1950 et 1960. Desbiens y nomme les objets de son quotidien, ceux qui, pour un enfant, revêtent une importance capitale. Mais les temps ont bien changé, et certains termes ou références peuvent sembler désuets pour le jeune lecteur contemporain.

**Matériel nécessaire :** feuille de papier ou cahier de notes

**Durée approximative :** deux blocs de 35 à 40 minutes

**Nombre :** a) individuellement b) groupe classe

**Démarche :** a) Tout au long de la lecture du recueil, demander aux élèves de noter au moins cinq expressions, références ou usages linguistiques qui appartiennent à un autre temps. Leur demander de trouver pour chacune des entrées une référence ou un terme contemporains équivalents, et de préciser à quel registre de langue ils appartiennent.

b) Discuter en classe des mots trouvés et des termes de remplacement proposés par les élèves. Y a-t-il des références qui sonnent vieilles pour les uns, et usuelles pour les autres? À leur avis, quelle part le décalage joue-t-il dans leur appréciation du vocabulaire?

## Un pépin de pomme sur un poêle / Feuille reproductible

### Exercice « Question de style »

Exemple (page)	Nom de la figure de style	Type de figure de style	Effet et interprétation
1. Elle répète mon nom, comme une litanie. / Elle se répète. / Je me répète. (p. 5)	Répétition	Figure d'insistance	La litanie ici évoquée s'incarne dans le texte même, par la répétition du verbe « répète », ce qui indique qu'il s'agit d'une idée importante.
2.			
3.			
4.			
5.			
6.			
7.			
8.			
9.			
10.			
11.			
12.			
13.			
14.			
15.			

## Réaction à la lecture

### Titre de l'activité : Du pinceau à la plume

**Objectifs :** Comparer deux propositions artistiques de nature différente. Faire des liens entre une œuvre visuelle et une œuvre littéraire. Rédiger une dissertation critique.

**Mise en contexte :** Marc Chagall est un peintre d'origine russe qui a vécu et œuvré en France. Son œuvre se caractérise par un usage foisonnant de la couleur, un parti pris pour l'art figuratif (avec des emprunts au surréalisme, au cubisme et au néo-primitivisme) ainsi qu'un intérêt marqué pour l'univers de la musique. Il est un des peintres les plus importants du vingtième siècle.

Ryan Lake est un artiste visuel canadien originaire d'Ottawa. Il utilise des techniques traditionnelles et numériques, et ses œuvres créent un récit autour de personnages semblant évoluer dans un monde qui leur est propre.

Les deux œuvres utilisées pour cet exercice (voir la section « Sources ») répondent chacune à sa façon à la poésie de Patrice Desbiens. L'œuvre de Chagall est mentionnée dans un poème de Desbiens, alors que celle de Lake montre un garçon qui joue aux billes, scène qui rappelle un autre extrait du recueil.

**Matériel nécessaire :** tableau blanc interactif ou projecteur multimédia

**Durée approximative :** deux blocs de 35 à 40 minutes

**Nombre :** individuellement

**Démarche :** Inviter les élèves à choisir entre deux sujets. D'une part, la combinaison de la peinture de Chagall citée à la rubrique « Sources » et du fragment d'*Un pépin de pomme sur un poêle à bois* allant de la page 36 à la page 38. D'autre part, la combinaison de la peinture de Lake et du fragment allant de la page 53 au début de la page 55. Demander aux élèves de rédiger une dissertation critique en trois parties : description et interprétation de l'œuvre visuelle choisie ; description et interprétation de l'extrait de texte choisi ; comparaison entre les deux œuvres, faisant état des ressemblances et des dissemblances entre le texte et l'image.

Les élèves peuvent proposer une interprétation subjective des œuvres, mais doivent toujours fonder leur jugement sur des aspects concrets de celles-ci. La longueur de la dissertation dépendra des compétences du groupe.

**Exemples de description :** technique artistique employée ; disposition des éléments ; personnages ; réalisme ; couleurs ; proportions ; rimes et autres figures de style ; références littéraires et extralittéraires ; champ lexical ; ressemblances avec d'autres œuvres.

**Exemples d'interprétation :** l'émotion, le message ou l'intention transmis.

**Source :** Marc Chagall, *Le violoniste bleu* (1947), [www.passion-estampes.com/deco2/chagall/chagall-le-violoniste-bleu-af-80x60.jpg](http://www.passion-estampes.com/deco2/chagall/chagall-le-violoniste-bleu-af-80x60.jpg)

Ryan Lake, *Lonely Boy* (2011), [www.ryanlake.com/portfolio/lonely\\_boy.php](http://www.ryanlake.com/portfolio/lonely_boy.php)

## Titre de l'activité : La mère dans tous ses états

**Objectifs :** Identifier des informations précises et les réorganiser en ensembles et sous-ensembles.

**Mise en contexte :** Le personnage de Fleur-Ange Scanlan est central au recueil de Patrice Desbiens. Le poète y décrit sa mère d'une multitude de façons, allant de sa personnalité à son apparence en passant par son statut social et même ses attributs imaginaires.

**Matériel nécessaire :** grande feuille de papier ou de carton ; marqueurs

**Durée approximative :** deux blocs de 35 à 40 minutes

**Nombre :** a) individuellement b) groupe classe

**Démarche :** a) Inviter les élèves à identifier toutes les caractéristiques que Patrice Desbiens attribue à sa mère et à les noter sur une feuille de papier. Par la suite, leur demander de regrouper en ensembles et en sous-ensembles ces informations, en fonction de ce qu'elles disent sur le personnage (aspect physique, psychologique, familial, social, imaginé, etc.). Faire réfléchir aux différentes façons dont une identité peut être exprimée, et tenter de comprendre comment le regard d'autrui a aussi influencé le discours de Desbiens sur sa mère. Le résultat doit prendre la forme d'un diagramme (diagramme de Venn, diagramme de relations, schéma conceptuel ou tableau) ou exprimer visuellement la relation qui existe entre les différents attributs de la mère.

b) Demander aux élèves d'exposer le résultat de leur travail, puis d'observer celui des autres élèves. En groupe classe, discuter des résultats et des problèmes rencontrés. Y a-t-il des informations qui se retrouvent dans plus d'une catégorie ? Comment ont-ils réussi à représenter celles-ci afin de rendre les liens compréhensibles en un coup d'œil ?

## Titre de l'activité : La suite de l'histoire

**Objectifs :** Imaginer une suite au récit de Patrice Desbiens. Rédiger un texte poétique en respectant le style de l'auteur.

**Mise en contexte :** *Un pépin de pomme sur un poêle à bois* se termine sur une ouverture, qui ramène le lecteur à la prime jeunesse de Desbiens, et laisse penser que l'œuvre n'était qu'un rêve, ou qu'il désire recommencer l'aventure. C'est au tour des élèves de trouver le prochain épisode de cette aventure poétique.

**Matériel nécessaire :** aucun

**Durée approximative :** deux blocs de 35 à 40 minutes

**Nombre :** a) individuellement b) et c) petits groupes

**Démarche :** a) Demander aux élèves de rédiger au moins quinze vers qui viendraient s'insérer à la suite du recueil. Leur demander de respecter le style de l'auteur, par exemple son usage de la ponctuation, son vocabulaire et son niveau de langue, ou encore ses figures de style préférées (telles que relevées à l'exercice « Question de style »).

b) En groupes de trois ou quatre élèves, partager ses textes rédigés en a). Commenter les textes de ses camarades en fonction de l'originalité des propositions et du respect du style de l'auteur.

c) Conclure la discussion par une analyse de la chute du recueil. Qu'est-ce que l'auteur veut dire avec les vers « Elle n'est pas morte. / Elle fait semblant. » ? Quelle est l'importance des nombreuses répétitions, qui font de ces vers un leitmotiv ? Comment ceux-ci s'inscrivent-ils à la fois dans la structure et dans la trame narrative ?

## Titre de l'activité : Rallye poétique

**Objectifs :** Lire et interpréter à voix haute un texte poétique.

**Mise en contexte :** La poésie est un genre littéraire qui accorde une grande place à la sonorité des mots et des vers. Patrice Desbiens, percussionniste et grand amateur de musique, porte également une attention spéciale au rythme de ses textes. La lecture à voix haute permet de repérer des jeux de sonorité qui peuvent passer inaperçus lors d'une lecture silencieuse.

**Matériel nécessaire :** aucun

**Durée approximative :** deux blocs de 35 à 40 minutes

**Nombre :** groupe classe

**Démarche :** À tour de rôle, demander aux élèves de lire une strophe du recueil sans marquer de pause, jusqu'à ce que le livre ait été lu au complet. Attention ! Certaines strophes continuent sur plus d'une page. Dans un deuxième temps, discuter des trouvailles sonores qu'ils ont faites lors de la lecture ou de l'écoute du texte. Peuvent-ils identifier les figures de style utilisées ? Ont-ils rencontré des difficultés (vocabulaire, virelangues, répétitions) ? Enfin, faire l'écoute en classe du recueil lu par Jean Marc Dalpé et recueillir les impressions des élèves.

**Source :** <https://ici.radio-canada.ca/premiere/premiereplus/arts/a/105807/pepin-pomme-poele-a-bois-patrice-desbien-dalpe>

# Notes

A series of horizontal dotted lines for writing notes.

## Voici la liste des fiches pédagogiques disponibles :

1. *Afghanistan*, Véronique-Marie Kaye, Éditions Prise de parole
2. *Le lac aux deux falaises*, Gabriel Robichaud, Éditions Prise de parole
3. *Amphibien*, Carla Gunn, Éditions Prise de parole
4. *Maïta*, Esther Beauchemin, Éditions Prise de parole
5. *La machine à beauté*, Robert Bellefeuille, Éditions Prise de parole
6. *L'enfant-feu*, Michèle Vinet, Éditions Prise de parole
7. *À tire d'ails*, Sonia Lamontagne, Éditions Prise de parole
8. *Un pépin de pomme sur un poêle à bois*, Patrice Desbiens, Éditions Prise de parole
9. *Cadavres à la sauce chinoise*, Claude Forand, Éditions David
10. *Nanuktalva*, Gilles Dubois, Éditions David
11. *iPod et minijupe au 18<sup>e</sup> siècle*, Louise Royer, Éditions David
12. *Culotte et redingote au 21<sup>e</sup> siècle*, Louise Royer, Éditions David
13. *178 secondes*, Katia Canciani, Éditions David
14. *Un moine trop bavard*, Claude Forand, Éditions David
15. *La première guerre de Toronto*, Daniel Marchildon, Éditions David
16. *7 générations*, David Alexander Robertson & Scott B. Henderson, Éditions des Plaines
17. *Noé et Grand-Ours : Une aventure au Yukon*, Danielle S. Marcotte & Francesca Da Sacco, Éditions des Plaines
18. *Madame Adina*, Alain Cavenne, Éditions L'Interligne
19. *À l'aube du destin de Florence*, Karine Perron, Éditions L'Interligne
20. *Le petit Abram*, Philippe Simard, Éditions L'Interligne
21. *On n'sait jamais à quoi s'attendre*, Hélène Koscielniak, Éditions L'Interligne



Ce projet a pu être réalisé grâce au soutien du Fonds des livres canadiens pour les écoles en Ontario d'Ontario Créatif.

